



Programme d'intégration cantonal 2014-17 Tableau des subventions 2014-2017

ENCOURAGEMENT PERISCOLAIRE

Année	Organisme	Projet	Activités	Montant (CHF)
2017	Ecole des mamans de Pâquis-Centre	Ecole des mamans de Pâquis-Centre	<ul style="list-style-type: none">- Aider à l'intégration des mamans allophones précarisées ayant des enfants scolarisés à l'école de Pâquis-Centre en dispensant des cours de français intégration;- Préparer les enfants en âge préscolaire qui fréquentent la garderie intégrative à l'entrée à l'école.	7'000
2017	Association Culturelle kurde de Genève	Cours de langue et culture d'origine en kurmandji	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser des cours de langue et de culture d'origine en kurmandji aux enfants scolarisés.	12'223
2017	Association Amouzesh	Cours de langue et de culture d'origine farsi/dari	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser des cours de langue et de culture d'origine en farsi et en dari aux élèves du primaire afghans et iraniens.	17'939
2017	Ethnopoly.ch	Dix ans d'Ethnopoly à Genève, bilan et perspectives : quels nouveaux territoires au-delà des préaux ?	<ul style="list-style-type: none">- Journée de "forum ouvert" pour partager ses expériences et élargir le concept d'Ethnopoly; informer les participants des orientations futures envisagées suite à leur participation	10'000
2017	Association Super Licorne	Médiation artistique et mercredis d'échange	<ul style="list-style-type: none">- Réaliser avec les enfants et les familles des Tattes et de Vernier un film utilisant la technique d'incrustation sur fond bleu puis projeter ce document publiquement;- Co-animer 2 mercredis par mois de rencontre entre les enfants des Tattes et ceux des Maisons de quartier, Jardins robinson ou Terrains	3'000



REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE
Département de la sécurité et de l'économie
Office cantonal de la population et des migrations
Bureau de l'intégration des étrangers

Etat au 20.11.17

			d'aventures.	
2017	Association culturelle kurde de Genève	Cours de langue et culture d'origine en kurmandji	- Dispenser, de janvier à décembre 2017, 2 cours de kurmandji pour les enfants et adolescents dont au moins un des parents est d'origine kurde.	13'377
2017	Association Amouzesh	Langue et culture d'origine farsi/dari	- Dispenser des cours de farsi et de dari pour les enfants iraniens et afghans en âge scolaire et valoriser leur culture d'origine; - Participer au CAS (certificate of advanced study) "Éducation interculturelle" dispensé par la FPSE.	22'439
2017	Association pour l'Atelier http://www.associationpourlatelier.ch/	ABC	- Animer deux ateliers d'art-thérapie pour une quarantaine d'enfants en âge scolaire accueillis en deux groupes d'âge distincts résidant dans le centre d'hébergement pour requérants de Saconnex.	10'216
2017	Amitié Suisse-Somalie	Cours de langue d'origine somalienne	- Dispenser, 4 jours par semaine pendant les périodes scolaires, des cours de langue et culture d'origine en somali aux enfants de 5 à 12 ans. Ces cours se dérouleront dans les locaux de l'école de Necker.	14'579
2017	Croix-Rouge genevoise www.croix-rouge-ge.ch	Enfants, jeunes et intégration	- Animer des contes, lectures et tables rondes ayant comme objectif l'amélioration de l'intégration des enfants, des jeunes et de leurs parents en leur permettant de pratiquer le français au travers d'activités stimulantes.	8'000



2017	Croix-Rouge genevoise www.croix-rouge-ge.ch	Pré-intégration : Initiation au français et au comportement social, CIC	<ul style="list-style-type: none">- Mettre en place des cours de français centrés sur les notions de base utiles lors de leur arrivée en Suisse. Les enfants apprendront non seulement les rudiments de la langue, mais aussi le respect et la manière de se comporter en groupe à Genève ce qui facilitera leur intégration à l'école.	5'900
2017	Compagnie Zappar	Une histoire de chez moi	<ul style="list-style-type: none">- Animer des activités d'écoute de contes réparties dans 4 lieux du village de Vernier dont 1 au centre de requérants des Tattes;- Produire 1 livre contenant 4 contes rédigés par 160 élèves de l'école de Vernier-Village dont une trentaine habite le centre pour requérants des Tattes et illustrés par les enfants et leurs parents.	3'000
2017	Croix-Rouge genevoise www.croix-rouge-ge.ch	Coordination de l'aide aux devoirs et du soutien scolaire de la Croix-Rouge genevoise auprès des jeunes migrants	<ul style="list-style-type: none">- Harmoniser l'aide aux devoirs proposée par la CRGE en octroyant les moyens d'une coordination efficace entre les différents partenaires que sont la CRGE, l'HG et le DIP;- Dispenser aux bénévoles une formation continue annuelle;- Entretien d'un matériel pédagogique de qualité.	16'800
2017	ELAPE	Enseignement de l'arabe pour enfants	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser, durant les périodes scolaires, 18 cours d'arabe classique de 2 heures par semaine chacun pour les enfants de 6 à 12 ans. Ils se dérouleront dans les écoles de la Ville de Genève, de la Ville de Vernier et de la Commune de Chêne-Bourg;- Rendre possible pour 2 enseignantes la participation au CAS (certificate of advanced study) Éducation interculturelle dispensé par la FPSE;- Participer au projet "Au-delà des différences" en proposant 4 animations autour de l'arabe au centre de requérants d'Anières pour 2 classes ordinaires de l'école de la Commune.	42'075
2017	ELAPE	Evaluations en langue d'origine et activités de type "école ouverte aux langues" (EOL)	<ul style="list-style-type: none">- Identifier des enseignants volontaires et permettre leur formation par la direction générale de l'enseignement obligatoire;- Evaluer en langue d'origine les élèves allophones primo-arrivants du primaire pour lesquels cette prestation permettra un meilleur suivi;- Mener des activités en langue d'origine dans les classes régulières ou	10'000



			lors d'événements promus par le DIP.	
2017	Ecole Gue'ze	Ecole Gue'ze	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser hors temps scolaire des cours de langue et culture d'origine en tigrinya et en amharique aux enfants de 5 à 12 ans. Ces cours se dérouleront aux foyers d'hébergement d'Anières et de Saconnex, dans les locaux de la Croix-Rouge genevoise et ceux de l'école de Necker.	23'109
2017	Ecole des Mamans de l'établissement Palettes-Bachet-de-Pesay	Ecole des mamans de l'établissement Palettes/Bachet	<ul style="list-style-type: none">- Coordonner, pour trois groupes de mamans, deux fois par semaine, pendant les périodes scolaires dans les écoles des Palettes et du Bachet, les activités à but d'intégration et de compréhension scolaire qui découlent du concept "Ecole des mamans";- Dispenser des cours de français-intégration pour des mamans étrangères non-francophones;- Proposer un accueil de type "garderie intégrative" pour leurs enfants en âge préscolaire qui sera une première expérience en français et une première socialisation dans la culture du pays d'accueil.	53'926
2017	Ecole des mamans de Pâquis-Centre	Ecole des mamans de Pâquis-Centre	<ul style="list-style-type: none">- Aider à l'intégration des mamans allophones précarisées ayant des enfants scolarisés à l'école de Pâquis-Centre en dispensant des cours de français intégration;- Préparer les enfants en âge préscolaire qui fréquentent la garderie intégrative à l'entrée à l'école.	22'080
2017	Ecole Gue'ze	Cours de langue et culture d'origine en tigrinya	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser hors temps scolaire des cours de langue et culture d'origine en tigrinya et en amharique aux enfants de 5 à 12 ans. Ces cours se dérouleront aux foyers d'hébergement d'Anières et de Saconnex, dans les locaux de la Croix-Rouge genevoise et ceux de l'école de Necker.	34'663



2017	FASe	Actions migrants été 2017	<ul style="list-style-type: none">- Permettre à 120 enfants résidents des centres de requérants et aux résident-e-s mineur-e-s non-accompagné-e-s du foyer de l'Etoile de prendre part aux activités organisées par la FASE durant l'été;- Encourager la mixité et les contacts entre mineur-e-s de domaine de l'asile et mineur-e-s autochtones;- Poursuivre le travail d'intégration réalisé lors de l'année scolaire par l'école et assurer une continuité dans la pratique de la langue et l'acquisition des normes de la société d'accueil.	58'330
2017	Kayu-Intégration www.kayu.ch	Ecole des Mamans de la Jonction et Saint-Jean/Charmilles	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser des cours de français-intégration hebdomadaires durant le temps scolaire aux mamans des enfants scolarisés ou en voie de l'être des établissements scolaires des quartiers de la Jonction et de Charmilles/Saint-Jean;- Accueillir les enfants des mamans en âge préscolaire;- Insérer ce projet dans le dispositif associatif du quartier afin de favoriser l'intégration des familles sur le long terme.	60'314
2017	L'Ecolier d'ici et d'ailleurs	Accompagnements actifs et participatifs des parents d'élèves issus de la migration aux sorties de classe de l'école de leur-s enfant-s	<ul style="list-style-type: none">- Mettre sur pied une formation pour les parents résidant au centre d'hébergement collectif de Saconnex aboutissant à l'accompagnement actifs par ces parents des sorties scolaires de l'école de leur(s) enfant(s).	10'671



2017	LEPA	ELCO – Ligue des Enseignants et Parents Albanais	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser, durant les périodes scolaires, 18 cours d'albanais pour les enfants de 5 à 12 ans. Ces cours sont répartis dans sept communes genevoises (Genève, Carouge, Lancy, Onex, Meyrin, Vernier, Versoix) dans lesquelles la communauté albanophone majoritairement originaire du Kosovo est particulièrement présente;- Intégrer à ces cours la dimension culturelle propre aux communautés dans lesquelles l'albanais est la langue pratiquée.	60'000
2017	La Escuelita www.laescuelita-onex.ch	Cours de langue et culture latino-américaine pour les enfants originaires d'un des pays d'Amérique latine et établis à Genève	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser, de janvier à décembre 2016 et durant les périodes scolaires, pour les enfants de 5 à 12 ans, sept cours d'espagnol par semaine. Ils se dérouleront dans les écoles des villes d'Onex, de Carouge et de Vernier;- Rendre possible la participation au CAS (certificate of advanced study) Éducation interculturelle dispensé par la FPSE;- Participer au projet "Au-delà des différences" en proposant quatre animations autour de la musique et des danses latino-américaines au centre de requérants d'Anières pour deux classes ordinaires de l'école de la Commune.	49'971
2017	Maison de Quartier des Libellules www.mqllibellules.com	Ecole des mamans	<ul style="list-style-type: none">- Réunir régulièrement un COPIL composé des partenaires scolaires et associatifs de façon à permettre l'ancrage de l'école des mamans dans le quartier;- Dispenser des cours de français-intégration aux mamans dans les locaux de l'école des Libellules;- Encadrer les enfants en âge préscolaire en favorisant leur socialisation et l'apprentissage du français;- Participer au projet langage PAM (Parle avec moi) de la petite enfance de Vernier en collaboration avec la FPSE.	15'928



2017	Païdos	Atelier des Bricolos	<ul style="list-style-type: none">- Animer un atelier créatif destiné aux enfants migrants et/ou en situation de précarité et genevois de 4 à 12 ans pendant les mercredis;- Organiser, quelques samedis durant l'année scolaire, un accueil libre intergénérationnel autour d'une thématique spécifique;- Mettre en valeur les réalisations lors d'expositions thématiques et de manifestations genevoises.	16'100
2017	Phasma	Ma vie à Genève 2017	<ul style="list-style-type: none">- Organiser des visites-découvertes de Genève et des institutions genevoises;- Sur la base des documents récoltés lors des sorties, fabriquer un plateau géant de jeu de l'oie en bois imprimé en sérigraphie.	9'000
2017	RAIZES www.raizes.ch	Cours de portugais et de culture du Brésil pour enfants dans le cadre de l'ELCO	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser, durant les périodes scolaires, des cours de portugais à 100 enfants et adolescents de 4 à 13 ans répartis en six niveaux;- Rendre possible pour 3 enseignantes la participation au CAS (certificate of advanced study) Éducation interculturelle dispensé par la FPSE	35'250



2017	Université Populaire Albanaise www.upa.ch	Ecole des mamans aux Colombières	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser, en collaboration avec la direction et les enseignants de l'école quant au contenu, des cours de français-intégration aux mamans allophones socio-économiquement défavorisées et isolées. Ces mamans ont des adolescents en âge scolaire faisant partie du bassin de recrutement du Collège des Colombières;- Encadrer les jeunes enfants de ces mamans en les intégrant au groupe mis en place dans le cadre de l'école des mamans de Lachenal.	3'980
2017	Université Populaire Albanaise www.upa.ch	Ecole des mamans à Lachenal	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser, en collaboration avec la direction de l'école quant au contenu, des cours de français-intégration aux mamans allophones socio-économiquement défavorisées et isolées. Ces mamans ont des enfants en âge préscolaire ou en âge scolaire faisant partie du bassin de recrutement de l'école de Lachenal;- Encadrer les enfants en âge préscolaire avec des activités propices à leur développement et participer au projet verniolan PAM (Parle avec moi) en collaboration avec la FPSE.	21'902
2017	Ville de Vernier/Délégation à la jeunesse www.vernier.ch	Activités estivales itinérantes	<ul style="list-style-type: none">- Sillonner à bord d'un ludobus les différents quartiers verniolans (un par semaine en rotation) durant les mois de juillet, août et septembre;- Mettre à disposition des enfants, des adolescents et des adultes accompagnants des jeux de société, de construction, symboliques, sportifs, des bricolages) en accès libre ainsi que des chaises longues et de parasols;- Assurer l'animation de ces activités grâce à deux professionnels épaulés par des jeunes Verniolans.	18'500



2017	Ville d'Onex www.onex.ch	Offre sportive et musicale périscolaire à Onex	- Proposer des activités sportives (escrime, équitation, jiu-jitsu, volley, danse sportive et échecs) et des cours de musique dans le cadre de l'Ondine Genevoise aux élèves des écoles identifiées comme accueillant des familles migrantes socio-économiquement défavorisées de la Ville d'Onex.	12'750
2016	Association pour l'Atelier	"ABC" Papillons et Hirondelles	- L'animation de deux ateliers d'art-thérapie accueillant une quarantaine d'enfants en âge scolaire résidant dans le foyer d'hébergement de Saconnex.	9'106
2016	Amitié Suisse-Somalie	Cours de langue d'origine somalienne	- Dispenser, 4 jours par semaine pendant les périodes scolaires, des cours de langue et culture d'origine en somali aux enfants de 5 à 12 ans. Ces cours se dérouleront dans les locaux de l'école de Necker.	16'558
2016	Association Droit et Intégration	Projet pilote coaching familial pour familles migrantes d'origine arabe et africaine du 1203	- Organiser des entretiens individuels et familiaux; - Animer des groupes de parole; - Animer des ateliers thématiques; - Organiser des cours de gym pour les femmes; - Accompagner des jeunes par du mentorat.	10'000
2016	Association Equilibrio	Séances de psychomotricité et sport éducatif école REP	- Proposer des séances de 45 minutes de psychomotricité et de sport éducatif aux élèves de 1P à 3P des écoles du Lignon et des Libellules pour lesquels ce besoin a été identifié.	31'108



REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE
Département de la sécurité et de l'économie
Office cantonal de la population et des migrations
Bureau de l'intégration des étrangers

Etat au 20.11.17

2016	Croix-Rouge genevoise www.croix-rouge-ge.ch	Pré-intégration : initiation au français et au comportement social	- Mettre en place des cours de français centrés sur les notions de base: se présenter, saluer, entre autres. Les enfants apprennent non seulement les rudiments de la langue, mais aussi le respect et la manière de se comporter en groupe, ce qui est déterminant pour une intégration réussie, à l'école et dans la vie.	5'900
2016	Croix-Rouge genevoise www.croix-rouge-ge.ch	Enfants, jeunes, intégration	- Mettre en place des contes, lectures et tables rondes ayant comme objectif d'améliorer l'intégration des enfants, des jeunes et de leurs parents en leur permettant de pratiquer le français au travers d'activités stimulantes.	8'000
2016	Espace A	Introduction à l'accueil ou à l'accompagnement d'un enfant ou jeune requérant d'asile mineur non-accompagné	- Mener un atelier de 4 heures proposant une introduction à l'accueil ou à l'accompagnement d'un enfant ou d'un jeune requérant d'asile mineur non-accompagné (RMNA).	4'600
2016	Ecole des mamans de Palettes-Bachet-de-Pesay	L'école des mamans avec accueil pour les enfants de Palettes-Bachet-de-Pesay	- Donner, deux fois par semaine, dans les 2 écoles des Palettes et du Bachet-de-Pesay, des cours annuels de français de base et d'intégration pour des mamans migrantes avec garderie intégrative.	54'926
2016	Ecole des mamans de Pâquis-Centre	L'école des mamans: cours de français pour mères migrantes	- Travailler à l'intégration des mamans allophones précarisées ayant des enfants scolarisés à l'école de Pâquis-Centre en dispensant des cours de français intégration; - Préparer les enfants en âge préscolaire qui fréquentent la garderie intégrative à l'entrée à l'école.	36'800
2016	Ecole Gue'ze	Cours de tigrigna et d'amharique	- Dispenser sept cours de langue et culture d'origine en tigrinya et en amharique pour les enfants en âge scolaire les mercredis à l'école Necker, les samedis dans la bibliothèque de la Croix-Rouge genevoise et un soir par semaine dans les centres d'hébergement collectifs de Saconnex et d'Anières.	31'837
2016	Ecole Gue'ze	Ecole Gue'ze	- Dispenser hors périodes scolaires, de janvier à mars 2016, des cours de langue et culture d'origine en tigrinya et en amharique aux enfants de 5	15'940



2016	ELAPE	Forum hétérogénéité et élèves allophones du 24 au 27 février 2016	<p>à 12 ans. Ces cours se dérouleront au foyer d'hébergement d'Anières, dans les locaux de la Croix-Rouge genevoise et ceux de l'école Necker.</p> <ul style="list-style-type: none">- Organiser une soirée projection-débat du film la cour de Babel (Julie Bertuccelli, 2014);- Organiser une journée de formation continue pour les enseignant-e-s des classes d'accueil ainsi que les partenaires associatifs;- Organiser une matinée de réflexion et de valorisation des cours de langue et culture d'origine destinée prioritairement aux partenaires LCO et aux parents des élèves suivant cet enseignement;- Organiser des activités pédagogiques proposées durant toute l'année dans les classes d'accueil ordinaires et de LCO.	13'375
2016	ELAPE	Evaluations en langue d'origine et activités de type "école ouverte aux langues" (EOL)	<ul style="list-style-type: none">- La formation de l'enseignement obligatoire;- Evaluer en langue d'origine les élèves allophones primo-arrivants du primaire pour lesquels cette prestation permettra un meilleur suivi;- Mener des activités en langue d'origine dans les classes régulières ou lors d'événements promus par le DIP.	5'000
2016	ELAPE	Enseignement de l'arabe pour enfants	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser, durant les périodes scolaires, 12 cours d'arabe classique de 2 heures par semaine chacun pour les enfants de 6 à 12 ans. Ils se dérouleront dans les écoles de la Ville de Genève, de la Ville de Vernier et de la Commune de Chêne-Bourg.	35'000
2016	La Escuelita www.laescuelita-onex.ch	Cours de langue et de culture latino-américaine pour les enfants originaires d'un des pays d'Amérique latine établis à Genève	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser, de janvier à décembre 2016 et durant les périodes scolaires, pour les enfants de 5 à 12 ans, 3 cours d'espagnol par semaine répartis en 3 niveaux : débutant, moyen, avancé. Ils se dérouleront dans les écoles de la Commune d'Onex, de la Ville de Genève et de la Ville de Vernier.	40'000
2016	LEPA	ELCO albanaise-LEPA	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser, durant les périodes scolaires, 18 cours d'albanais pour enfants de 5 à 12 ans répartis dans les communes dans lesquelles la communauté albanophone majoritairement originaire du Kosovo est particulièrement présente.	60'000



2016	L'Ecolier d'ici et d'ailleurs	Accompagnements actifs et participatifs des parents d'élèves issus de la migration aux sorties de classe de l'école de leur enfant	<ul style="list-style-type: none">- Proposer une formation aux parents issus de la migration principalement logés au centre d'hébergement de Saconnex leur permettant l'accompagnement actif des sorties scolaires;- Mettre sur pied un workshop enseignants-parents;- Intégrer les parents dans l'accompagnement des sorties scolaires planifiées de septembre à décembre 2016.	9'400
2016	Maison de Quartier des Libellules www.mqlibellules.com	Ecole des mamans	<ul style="list-style-type: none">- Réunir régulièrement un COPIL conjoint partenaires scolaires et associatifs de façon à permettre l'ancrage du projet dans le quartier;- Dans les locaux de l'école des Libellules, donner des cours de français-intégration aux mamans qui ont des enfants scolarisés dans l'établissement scolaire des Libellules/Aïre;- Dans les locaux de la Source Bleue, encadrer les enfants en âge préscolaire en favorisant leur socialisation et l'apprentissage du français.	20'729
2016	Maison de Quartier des Libellules www.mqlibellules.com	Atelier sérigraphie	<ul style="list-style-type: none">- Permettre aux habitants du quartier des Libellules de tout âge de réaliser le portrait d'un membre de leur famille grâce à des ateliers d'écriture et de sérigraphie mettant en valeur leurs origines. En partenariat avec Mirjana Farkas, illustratrice d'ELSE edizioni (Rome), les activités pédagogiques à but intégratif suivantes seront réalisées:- Distribuer un carnet par élève de l'école primaire des Libellules participant à l'activité;- Organiser une activité collective avec une classe de l'ACPO aux côtés des habitants. Elle valorisera l'origine des adolescents et sera exposée;- Organiser un atelier d'initiation à la sérigraphie pour les usagers de la Maison de quartier, notamment les femmes suivant des cours de français;- Faire une présentation du livre "Famiglie" suivie d'une table ronde.	2'870
2016	RAIZES www.raizes.ch	Cours de portugais et de culture du Brésil pour les enfants dans le cadre de l'ELCO	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser, durant les périodes scolaires, sept cours de portugais de 2 heures répartis en 6 niveaux pour les enfants et adolescents de 4 à 13 ans.	20'000
2016	Université	Ecole des mamans à	<ul style="list-style-type: none">- Dispenser, en collaboration avec la direction de l'école quant au	6'009



	Populaire Albanaise www.upa.ch	Lachenal	contenu, des cours de français-intégration aux mamans allophones socio-économiquement défavorisées et isolées dont les enfants en âge préscolaire ou en âge scolaire font partie du bassin de recrutement de l'école de Lachenal; <ul style="list-style-type: none">- Encadrer les enfants en âge préscolaire avec des activités propices à leur développement et participer au projet verniolan "Parle avec moi" en collaboration avec la FPSE.	
2016	Ville d'Onex www.onex.ch	Offre sportive et culturelle 2016	<ul style="list-style-type: none">- Organiser des activités sportives (escrime, équitation, sport de combat, volley, danse sportive et échecs) et des cours de musique dans le cadre de l'Ondine Genevoise aux élèves des écoles identifiées comme accueillant des familles migrantes et socio économiquement défavorisées de la Ville d'Onex.	19'900